**Lektion 1**

**Wo bleibt sie denn?**

*In den Morgenstunden war die Hitze auf dem Landgut in den Albaner Bergen noch erträglich; jetzt, am frühen Nachmittag, ist es selbst im Schatten kaum noch auszuhalten. Kein Laut ist zu hören.*

Silentium est:

Asinus non iam clamat, etiam canis1 tacet.

Villa sub sole2 iacet, porta patet.

Quintus stat et exspectat;

sic cogitat:

„Ubi est Flavia?

Cur amica non venit?

Cur venire non properat?

Non placet stare et exspectare,

non placet esse sine3 amica.“

Subito canis1 latrat4 et valde gaudet, etiam asinus clamat.

Quid est? Ecce! Quis venit?

1) **canis:** Hund 2) **sub sōle**: in der Sonne 3) **sine amīcā**: ohne die Freundin 4) **lātrāre:** bellen

**Lektion 2**

**Überraschungen**

*Rasch läuft Quintus in die* villa *und meldet die Ankunft der Gäste, einer befreundeten Familie aus Rom. Sein Vater Gnaeus Domitius Macer kommt aus der Bibliothek und ruft die Sklaven, seine Mutter Sulpicia gibt letzte Anweisungen. Quintus eilt wieder nach draußen, um seine Freundin Flavia als Erster begrüßen zu können*.

Tandem Flavia venit – sed non sola1.

Apparet tota2 familia.

Non solum M. Flavius Lepidus et Caecilia matrona veniunt,

sed etiam Marcus et Aulus, Flaviae fratres3,

et item Syrus servus et Galla serva.

Ecce! Etiam alii4 servi et servae ibi sunt.

Cuncti5 gaudent, rident, clamant.

Marcus et Aulus cito appropinquant.

Iam procul salutant: „Salve, Quinte!“

Tum Quintus: „Salvete, amici!“

Cur Flavia cessat? Quid timet?

Nunc etiam Flavia appropinquat

et Quintus: „Salve, Flavia!“

Quid apportat? Certe donum est.

Quintus gaudet, nam crustula6 sunt et ... malum.

Tum Aulus et Marcus: „Ecce! Alia2 dona.

Non malasunt, sunt ... ranae7.“

Tota4 familia ridet et Quintus:

„Etiam ranae7 delectant.“

Subito procul equus apparet.

\_

1) **sōla**: allein 2) **tōta**:die ganze 3) **Flāviae frātrēs**: Flavias Brüder

4) **aliī/alia**: andere, weitere 5) **cūnctī**: alle 6) **crūstulum**:Zuckerplätzchen

7) **rāna**: Frosch

**Lektion 3**

**Ein Befehl des Kaisers**

*Alle blicken gespannt zur Toreinfahrt, während die Sklaven damit beschäftigt sind, das Gepäck abzuladen. Quintus stellt sich neben Flavia, sie lächelt ihn an.*

Equus appropinquat. Tandem eques1 villam intrat et salutat.

Statim Quintus rogat: „Quis es? Unde venis? Quid apportas?“

Eques1 respondet: „Nuntius sum. Venio ex2 urbe, nuntium apporto.

Ubi est M. Flavius Lepidus? Statim Romam3 properare debet.“

Nunc Flavius Lepidus: „Ego sum M. Flavius Lepidus.

Cur Romam3 properare debeo?“

Nuntius: „Imperator4 Hadrianus te exspectat.“

Flavius Lepidus stupet5. Tum: „Cur me exspectat? Quid iubet?“

Nuntius: „Tu nunc procurator6 es

et in insulam Cretam navigare debes.“

Flavius Lepidus: „Quid audio? ... Valde gaudeo.

In Cretam navigare mihi placet,

nam provinciam administrare scio.“

Nunc Caecilia: „Tu gaudes, Marce,

tibi provinciam administrare licet;

sed ego periculum timeo.“

Flavius Lepidus: „Pericula amo, nihil timeo.“

Tum servos et servas vocat.

„Syre, Galla, ubi estis? Cur non huc venitis?   
Cur non paretis? Cur non raedam7 paratis?

Creta me exspectat.“

Servi respondent: „Hic sumus.

Iam paremus, iam venimus, iam raedam7 paramus.“

Nunc Marcus et Aulus clamant: „Euax8! In Cretam navigare valde placet.“

Sed Flavia stat et tacet.

Quintus amicam rogat: „Quid est, amica?“

Nunc Flavia lacrimas non iam tenet.

1) **eques:** Reiter 2) **ex urbe**: aus der Hauptstadt 3) **Rōmam:** nach Rom 4) **imperātor:** Kaiser 5) **stupēre**: staunen

6) **prōcūrātor**: Verwalter, Statthalter 7) **raeda**: Reisewagen 8) **Euax!**: Toll! Super!

**Lektion 4**

**Ein letztes Mal im Circus Maximus**

*Flavias Familie fährt nach kurzer Zeit nach Rom zurück, um die Reise nach Kreta vorzubereiten. Auch die Domitier bleiben nicht mehr lange in den Albaner Bergen. Unmittelbar vor der Abreise der Flavier können sich Quintus und Flavia ein letztes Mal treffen. Sie beschließen, sich im Circus Maximus die Wagenrennen anzusehen.*

Quintus Domitius et Flavia Circum Maximum intrant.

Ibi iam multi1 homines sedent; iam diu spectaculum exspectant.

Ecce! Ibi stant M. Annius consul et Flavius Crassus senator!, avus Flaviae.

Modo Servilius et Sempronius senatores!, amici Domitiorum, appropinquant.

Quintus senatores! procul salutat,

Flavia autem Corneliam et Claudiam amicas videt et salutat.

Nunc imperator apparet – Caesar Traianus Hadrianus Augustus.

„Ave, Caesar!“, populus imperatorem salutat, „Ave, Caesar!“

Tum homines tacent et verba imperatoris Hadriani audiunt.

Iam pompa2 venit.

F: „Ecce simulacra deorum!  
Ibi est Iuppiter, rex hominum et deorum,  
ibi Iuno, regina dearum.“

Q: „Et ibi Venus apparet, dea amoris.“

Flavia ridet et Quintus gaudet;  
pompam2 spectare valde placet.

Tandem quadrigae3 apparent;

aurigae4 salutant et initium spectaculi exspectant.

Tum imperator signum dat.

Statimaurigae4 equos incitant, statim equi evolant5.

Quantus6 ardor equorum! Quantus6 clamor hominum!

Quantus6 furor populi!

Homines non iam sedent, sed stant et clamant.

Etiam Quintus et Flavia clamant et aurigas4 incitant neque Cretam cogitant.

1) **multī:** viele 2) **pompa**, **-ae** f: Festzug (*bei dem die Bilder der wichtigsten Götter mitgeführt wurden*)

3) **quadrīga, -ae** f: Viergespann 4) **aurīga,-ae** m: Wagenlenker 5) **ēvolāre:** losstürmen 6) **quantus:** was für ein(e)

**Lektion 5**

**Der Juwelendieb**

*Auf dem Weg zum Forum Romanum bleibt Quintus immer wieder kurz stehen und liest in einem Brief, den er soeben erhalten hat. Doch schließlich beschleunigt er seine Schritte, denn seine Freunde Gaius und Lucius erwarten ihn.*

Gaius et Lucius ante basilicam1 sedent et Quintum exspectant.

Ludunt, nam ludere amicis semper placet.

Lucius: „Quintus venire cessat. Cur basilicam1 non intramus?

Pater Quinti, patronus causae, iam dicit.“

Tandem Quintum vident. Modo forum intrat.

Dum basilicae1 appropinquat, epistulam legit.

Gaius rogat: „Cur non properas, amice?“

Quintus amico respondet: „Epistulam Flaviae lego, sed iam venio.“

Amici basilicam1 intrant et audiunt:

„... Nox est, iudices, cuncti2 dormiunt.

Aliquis3 in villam Rutilii invadit,

cubiculo4 Semproniae dominae appropinquat, intrat.

Nunc homo smaragdos5 sumit et decedit.

Sempronia hominem audit et clamat.

Dum servi accurrunt, Sempronia stat et lacrimas dat.

Rutilius dominus item accurrit.

Tum: ‚Cur hic statis? Cur furem non quaeritis?‘

Statim servi parent. Dum furem quaerunt,   
etiam cubiculum4 Sulpicii rei intrant.

Subito clamant: ‚Hic sunt smaragdi5!‘

Dominus accurrit et videt:

Reus arte6 et graviter dormit.

Sulpicius fur non est, iudices. Si quaeritis: ‚Cur non?‘:

Fures fugam petere,non dormire solent.“

Homines rident et Domitio oratori plaudunt.

Sed iudicibus verba patroni non placent – sedent et tacent.

1) **basilica,** -**ae** f: Basilika (*Gerichtshalle*) 2) **cūnctī:** alle 3) **aliquis**: (irgend)jemand 4) **cubiculum, -ī** n: Schlafzimmer

5) **smaragdus,** **-ī** m: Smaragd 6) **artē et graviter**:tief und fest

**Lektion 6**

**Auf hoher See**

*Das Schiff der Flavier ist vor fünf Tagen aus dem Hafen von Brundisium (heute Brindisi) aus-gelaufen und befindet sich auf hoher See. Die Flavier stehen an Deck und atmen die salzige Meeresluft ein. Die Sonne strahlt, Wellen klatschen an die Planken des Schiffes.*

Iam diu navis Flaviorum in1 alto mariest.

Flavius Lepidus laetus est, Aulus et Marcus laeti sunt,   
nam ad terramnovam etalienam navigant;   
neque Caecilia matrona iam maesta est.

Ventus estsecundus, magister2 navis et nautae gaudent.

Sola Flavia maesta est, nam Quintum amicum cogitat.

Subito magna navis procul apparet.

Tum Aulus: „Vide, Marce! Pater, mater, videte!  
Navis appropinquat.“

Iam magister2 nautas vocat et incitat:

„Audite, nautae! Piratae appropinquant.

Arma sumite! Abducite feminas in proram3!

Navem defendite! Piratas in fugam date!“

Ubique est clamor et tumultus4.

Flavia valde timet neque lacrimas iam tenet,

Caecilia Iunonem orat:

„O bona regina dearum! Audi me! Benigna5 es!  
Da nobis6 auxilium! Defendepericulum!“

Sed Iuno Caeciliam non audit.

Iam multi piratae in navem transiliunt7.

Magnus est furor. Nautae acerrime8 pugnant,   
sed piratae superant.

Alios necant, alios in mare1 praecipitant,  
alios in insulam Cyprum abducunt.

1) **mare** (*Akk.*): Meer/**in altō marī**: auf hoher See 2) **magister** (hier): Kapitän

3) **prōra,** **-ae** f: Vorderschiff 4) **tumultus**: Durcheinander 5) **benīgnus,** **-a, -um**: gütig, gnädig

6) **nōbīs**:uns 7) **trānsilīre**: (hinüber)springen 8) **ācerrimē**:erbittert

**Lektion 7**

**Tod in den Thermen**

*Seit Flavias Abreise sind fast vier Wochen vergangen. Quintus unternimmt viel mit seinen beiden Freunden Gaius und Lucius und genießt den Spätsommer in Rom.*

Quintus cum Lucio et Gaio amicis in foro ambulat,   
sed nihil iucundum vident, nihil novum audiunt.

Itaque Quintus rogat:

„Cur non thermas! petimus? Ibi multae voluptates nos1 exspectant.“

Lucius: „Ego frigidarium2 amo. Num aquam frigidam3 timetis?“

Amici rident et statim ad thermas! currunt.

Primo in palaestra4 pila5 ludunt.

Deinde frigidarium2 intrant neque diu in aqua manent, nam frigidissima3 est.

Post in laconicum6 veniunt.

Ibi Tiberius Balbulus Calvus senator! cum aliis senatoribus! sedet.

Cum voluptate sudorem7 sibi absterget.

Subito oculos distorquet8;iam sine mente iacet.

Magnum est silentium, Quintus et amici animam continent.

Tandem unus e senatoribus! clamat:

„Venite, balneatores9! Auxilium date! Medicum vocate!“

Statim accurrunt. Tum unus e balneatoribus9:

„Quid video? Nonne hic iacet Balbulus Calvus senator!?

Iterumne sine mente est?“

Iam medicus accurrit.

Ad Balbulum accedit, diu spectat, sed nihil dicit.

Tandem ad balneatores9:

„Portate Balbulum ex thermis!.“

Dum senatorem! exportant!, medicus dicit:

„Tiberius Balbulus Calvus senator! mortuus est.“

1) **nōs:** uns 2) **frīgidārium, -ī** n: Kaltwasserbad 3) **frīgid(issim)us**, **-a, -um**: (sehr) kalt

4) **palaestra,** **-ae** f: Sportplatz 5) **pilā lūdere:** Ball spielen

6) **lacōnicum, -ī** n: Schwitzkammer (*Teil des Warmbads*)

7) **sūdōrem sibī abstergēre**: sich den Schweiß abreiben

8) **distorquēre:** verdrehen 9) **balneātor,** -**ōris** m: Bademeister

**Lektion 8**

**Menschenhandel**

*Während Quintus in Rom seine Freunde trifft, laufen Flavia und Galla aneinandergekettet hinter dem Wagen eines Sklavenhändlers her, der sie in eine kleine Stadt der Provinz Africa führt. Dort sollen sie auf dem Sklavenmarkt verkauft werden.*

Tota urbe clamor et tumultus1 est.

Homines iam prima luce in forum conveniunt,

nam spectaculum magnum sperant.

Itaque mangonem2, dum forum intrat, laetis clamoribus salutant.

Statim Flaviam cum aliis in catasta3 venditioni4 exponit.

Tandem magna voce clamat:

„Appropinquate, spectate, emite!

Ecce Alexander! Optime5 valet, vitiis vacat, robustus est   
et ... magnus philosophus!. –

Da exemplum sapientiae, Alexander!“

Nunc Alexander: „Alii nati sunt domini,   
alii, ut Aristoteles dicit, servi.

Sed etiam servi homines sunt   
et cuncti homines sunt aequi.

Itaque nihil6 interest inter dominos et servos ...“

Tum homines valde rident et Alexander tacet.

„Optime5, Alexander! Satis est. Tu natus es   
ad servitutem. Hic videtis Flaviam et Gallam.

Galla serva esse solet, Flavia se7 dominam putat.

Verbane Alexandri memoria tenetis?

Nihil6 interest inter dominos et servos.

Itaque hodie ambas8 aequa servitus manet.

Nonne sunt bellae?“

Flavia stat neque verbis mangonis2 gaudet. Maesta de fortuna cogitat. Valde timet.

Subito unus ex hominibus: „Sumo ambas8, sed philosophus! non placet.“

1) **tumultus**: Lärm, Durcheinander 2) **mangō,** **-ōnis** m: Sklavenhändler 3) **catasta,** **-ae** f: Schaugerüst

4) **venditiōnī**: zum Verkauf 5) **optimē**: bestens, sehr gut 6) **nihil interest**: es gibt keinen Unterschied

7) **sē** (*Akk.*): sich 8) **ambās** (*Akk. Pl.*): beide

**Lektion 9**

**In der Arena**

*Flavia und Galla sind an den gallischen Weinhändler Titus Aufidius Aridus weiterverkauft worden. Dieser hat sie auf sein Landgut in der Nähe von Nemausus (Nîmes im heutigen Südfrankreich) gebracht. Obwohl Flavia eine freigeborene Römerin ist, muss sie – wenn auch leichte – Sklavendienste leisten. Gerade ist sie dabei, die Herrin zu frisieren ...*

Flavia secum1 cogitat:

„Quam pulcher est crinis2, quam pulchra est domina! Quam bene cum servis agit!

Neque aspera neque dura est.

Puto cunctos servos dominam amare.

Etsi Aufidius saepe dominus asper et durus est, ego vitam miseram non ago.“

Tum dominum ab agro venire videt.

Modo cum Publio filio, puero decem3 annorum, villam intrat.

Puer clamat: „Venisne nobiscum4, mater?

Hodie gladiatores! in amphitheatro! pugnant.“

Primo Maronilla matrona cessat, quod spectaculum gladiatorum! non amat.

Spectacula gladiatorum! mala esse dicit.

Tandem cedit et Aufidii villa cedunt.

Iam procul populum clamare audiunt.

Gladiatores! iam magno ardore pugnare apparet.

Nunc amphitheatrum! intrant et considunt.

Modo Columbus secutor5 Pulchrum retiarium6 gladio petit a sinistra,   
sed Pulcher, vir robustus, ictum7 defendit.

Tum Columbus adversarium a dextra petit et verbis asperis invadit.

Publio pugna valde placet.

Subito populus clamat: „Habet8, habet8!“

Retiarius6 miser in arena! iacet et mortem exspectat.

Maronilla horret neque iam spectat.

Tandem audit: „Mitte9!“, et gladiatorem! mortuum non esse gaudet.

Dum Columbus victor arena! cedit, novi gladiatores! intrant, stant, salutant.

1) **sēcum**: im Stillen („bei sich“) 2) **crīnis,** **-is** m: Haar 3) **decem annōrum**: zehn Jahre alt 4) **nōbīscum**: mit uns  
5) **secūtor,** **-ōris** m: Verfolger 6) **rētiārius,** **-ī** m: Netzkämpfer 7) **ictum**: den Stoß 8) **habet**: er ist getroffen   
9) **mitte!**: lass ihn leben! (*Aufforderung des Publikums an den Veranstalter der Spiele*)

**Lektion 10**

**„Ihr wart Barbaren!“**

*Während T. Aufidius Aridus mit seiner Frau und seinem Sohn im Amphitheater von Nemausus   
den Spielen zusieht, arbeiten Flavia und Galla gemeinsam im Haus.*

Flavia, dum cum Galla cenam parat, dicit:

„O fortunam adversam!

Domina mihi labores imponit; parere et dominae placere debeo.

Quam iucundam vitam Romae1 egi2!

Ibi domina eram; non laborabam, sed labores servis imponebam.

Servi mihiparebant et laborabant.

Hic ego laborare debeo, sed puellam Romanam laborare non oportet“,   
et magna voce addit: „Nata sum domina, non serva.“

Tum Galla: „Quid dicis, Flavia?

Neque ego neque Galli ad servitutem nati sumus.

Quondam in Gallia, cum liberi eramus, ...“

Flavia: „... cum homines barbari eratis et   
mores Gallorum asperi erant.“

Galla: „Erras, Flavia. Galli humanitate non carebant.

Druides3 magnum exemplum dant: Sacra curabant,   
de cunctis controversiis4 publicis et privatis statuebant.

Nemo eos5 sapientia superabat.

Nemo druides3 non audiebat.“

Flavia: „Sed ut reges cum populo agebant   
et deis homines sacrificare solebant.

Num hic6 mos exemplum humanitatis est?

Num tu hunc6 morem humanum dicis?

Galli nunc, quoniam more Romanorum vivunt,   
barbari non iam sunt.“

Galla nihil respondet.

Maesta est, quod Flavia adhuc se7 dominam putat   
neque mentem mutare cogitat.

1) **Rōmae**:in Rom 2) **ēgī**: ich habe geführt 3) **druid****ēs,** **-um** m: Druiden 4) **contrōversia,** **-ae** f: Streitigkeit, Rechtsfall

5) **eōs**: sie (*Akk. Pl.*) 6) **hic** (*Nom. Sg. m*)/**hunc** (*Akk. Sg. m*): diese(r)/diese(n) 7) **sē** (*Akk.*): sich

**Lektion 11**

**Griechen haben Römer gerettet!**

*M. Flavius Lepidus und sein Sohn Aulus sind gerade in Rom angekommen. Sofort begeben sie sich zum Haus des Gnaeus Domitius Macer. Während die beiden Väter sich zurückziehen, bestürmt Quintus seinen Freund Aulus mit Fragen.*

Q: „Quid hic agitis? Cur non estis in insula Creta? Ubi ...?“

A: „Desine rogare et audi!

Iam oram Cretae videbamus,   
 cum piratae appropinquaverunt et navem petiverunt.

Quamquam nos1 acerrime2 defendebamus, piratae superaverunt.

Patrem et me in mare3 praecipitaverunt.“

Q: „Quid de ceteris? Quis te, quis patrem servavit?“

A: „Sortem matris et sororiset fratris ignoro,   
 nos1 autem nautae Graeci servaverunt.“

Q: „Hercule4! Graeci Romanos servaverunt!“

A: „Sic est. Sed audi!

Iam diu in undis eramus, sed pater de salute non desperavit.

Profecto dei auxilium non negaverunt:

Tabulas5 miserunt, ad6 quas adhaesimus.“

Q: „Nonne timuisti?“

A: „Valde timui, sed fortuna secunda fuit: Navis enim Graeca apparuit.

Graeci nos1 ex aqua traxerunt et Miletum7 duxerunt.

Ibi homines nobis1 magna humanitate hospitium praebuerunt.

Apud unum ex hospitibus mansimus et ...“

Q: „Nonne Flaviam et Marcum et Caeciliam quaesivistis?“

A: „Ubique quaesivimus, multos interrogavimus, nihil audivimus.

Postremo hospes sic dixit:

,Si di volunt8, Caecilia et Flavia et Marcus adhuc vivunt.

Certe vivunt, nam piratae pretium petere solent.

Proinde Romam7 navigate et exspectate!‘

Itaque nunc hic sumus; magnam gratiam deis habemus.“

1) **nōs** (*Akk.*)/**nōbīs** (*Dat.*): uns 2) **ācerrim****ē**:erbittert 3) **mare** (*Akk.*): Meer 4) **Herculē**: beim Herkules!   
5) **tabula,** **-ae** f: Planke, Brett6) **ad quās adhaesimus**:an die wir uns anklammerten   
7) **Mīlētum/Rōmam:** nach Milet/nach Rom 8) **volunt**: (sie) wollen

**Lektion 12**

**Die Götter werden helfen.**

*Quintus* *ist froh, dass sein Freund und dessen Vater am Leben sind. Dass beide nichts über den Verbleib Flavias wissen, stimmt ihn aber sehr unglücklich. Alle sind ratlos, was sie als Nächstes unternehmen sollen. Da Aulus und sein Vater sich ein wenig ausruhen wollen, läuft Quintus zu seinem Hauslehrer und erzählt ihm, was er soeben erfahren hat. Der alte Mann hört ihm aufmerksam zu und versucht, ihn mit einer Geschichte zuversichtlich zu stimmen.*

„Desine desperare, Quinte, audi fabulam de Deucalione et Pyrrha:

Post diluvium1 nemo ex genere humano restabat praeter Deucalionem et Pyrrham.

In monte Parnasso sedebant et flebant.

Magnum silentium erat; terra desolata2 miseros terrebat.

Itaque auxilium a deis petere statuerunt.

Statim de monte descenderunt.

Postquam diu per terras erraverunt,   
ad templum! Themidis deae venerunt.

Aram tetigerunt et sic dixerunt:

,Semper numen coluimus, semper pii in deos et homines fuimus.

Nunc soli ex genere humano restamus.

Si numina precibus movere licet, da nobis3, Themi, auxilium!‛

et Deucalion maesta voce addidit: ,Repara4 genus humanum!‛

Profecto deam movit, nam Themis oraculum edidit:

,Decedite templo!, velate5 capita! Ossa6 magnae matris post tergum mittite!‛

Deucalion et Pyrrha diu de verbis deae cogitabant.

Subito Deucalion: ,Me verba deae nunc intellegere credo.

Magna mater est terra, ossa6 in corpore terrae sunt saxa.‛

Statim saxa post tergum mittere instituerunt.

Ecce! Dei saxa verterunt … in corpora hominum   
neque iam soli erant Deucalion et Pyrrha.“

Quintus sedet et diu de fabula cogitat.

1) **dīluvium, -ī** n: Sintflut (*die Jupiter als Strafe über die Menschen kommen ließ*)

2) **dēsōlātus, -a, -um**: vereinsamt, verlassen 3) **nōbīs** (*Dat*.): uns

4) **reparāre**: wiederherstellen 5) **vēlāre**: verhüllen

6) **os, ossis** n: Knochen

**Lektion 13**

**„Ich bin eine römische Bürgerin!“**

*Endlich wieder eine Nachricht von Flavia:*

Flavia Quinto suo1 salutem dicit.

Certe cura te sollicitat, quod tam diu nihil de me cognovisti,   
sed occasio mihi non fuit epistulam scribere.

Quam aspera, quam adversa fortuna est!

Una cum Galla in servitute sum; sortem patris, matris, fratrum ignoro.

Certe quaeris, Quinte: „Quare?“ Lege modo!

Vir Gallus – ei2 nomen Aufidius Aridus est – nos in Africa emit.

Piratae enim in mari alto navem nostram3 invaserant,   
nautas per vim oppresserant,   
viros necaverant aut in mare praecipitaverant.

Feminas autem in Cyprum insulam abduxerant   
et mangoni4 vendiderant.

Is2 nos in Africam transportaverat!.

Numquam adhuc homines tam inhumanos! videram.

Nunc in Gallia sum.

Domino duae villae sunt, ego in villa ad Nemausum sita servio.

Etsi domina nobiscum bene agit, servitutem non sustineo.

Civis Romana sum, nata sum libera, contra ius serva sum.

A te, Quinte, auxilium peto, a vobis cunctis auxilium spero.

Redimite5 me una cum Galla e servitute!

Reducite nos in patriam!

Vale!

1) **suō**: ihrem 2) **eī/is**: ihm/(dies)er 3) **noster,** **-tra, -trum**: unser

4) **mangō,** **-ōnis** m: Sklavenhändler 5) **redimere**: freikaufen

**Lektion 14**

**Gefährliche Reise**

*Im Auftrag von Flavius Lepidus, der sein Amt auf Kreta antreten musste, reist Domitius Macer Mitte Dezember mit Quintus und einigen Sklaven auf dem Landweg nach Gallien. Sie sind nun schon den fünften Tag unterwegs und nähern sich der Kleinstadt Rosellae, wo sie übernachten wollen.*

Tempestas est et magnus imber1 de caelo cadit.

Iam multas horas Quintus ventum, imbrem1 strepitumque rotarum2 audit.

Q: „Num procul sumus a Rosellis? Nox iam appropinquat.“

D: „Quid dixisti, Quinte?“

Q: „Noctem iam appropinquare dixi. Estne procul oppidum?“

D: „Quid te sollicitat, Quinte?

Iter non est longum, hospitium paratum.“

Q: „Unde hospitium paratum esse scis?“

D: „Nuntium ...“

Subito equi consistunt.

Domitius arbores et saxa in via iacere videt.

Dum e raeda3 descendit, tempestas arborem frangit.

Equi calcitrant4 et raedam3 trahunt.

Domitius caput ad raedam3 offendit,   
in viam cadit, sine mente iacet.

Quintus clamat: „Ubi estis, servi?

Nonne dominum in viam cecidisse videtis?“

Statim servi Domitium tollunt et in raeda3 ponunt.

Quintus, dum patrem curat, sic cogitat:

„Patrem nullum membrum fregisse spero.“

Tandem Domitius oculosaperit.

Statim rogat: „Quid est? Cur me spectas?“, et surgit.

Quintus Fortunam benignam5 fuisse et patrem bene valere sentit.

Mox iter vertunt et ad villam haud procul sitam adveniunt,   
priusquam nox appetivit6.

Ibi dominus cunctis hospitium praebet   
et hospites, etsi tempus cenae non iam est, cibis lautis7 delectat.

1) **imber,** **-bris** m: Regen 2) **strepitus** (*Akk.* **strepitum**) **rotārum**: das Rattern der Räder 3) **raeda,** **-ae** f: Reisewagen

4) **calcitrāre**: ausschlagen 5) **benīgnus,** **-a, -um**: gütig, gnädig 6) **appetere**: anbrechen 7) **lautus, -a, -um**: köstlich

**Lektion 15**

**Wiedersehensfreude**

*Domitius und Quintus sind endlich in Nemausus. Sie lassen sich den Weg zu Aufidius’ Landgut beschreiben, wo sie um die Mittagszeit ankommen. Der Weinhändler Aufidius empfängt die Reisenden freundlich und lässt ihnen – wie es üblich ist – etwas zum Essen und Trinken bringen. Nachdem sie sich gestärkt haben, beginnt die Unterhaltung.*

A: „Quae1 est causa itineris vestri, Domiti?“

D: „Causa itineris nostri est gravis.

Cognovimus puellam nomineFlaviam inter servas tuas esse.

Civem autem Romanam servire non oportet.

Iussu2 patris Flaviam cum Galla serva redimere3 cogito.“

Contra opinionem Domitii Aufidius se haud acrem, sed facilem praebet:

Servum puellas arcessere iubet. Post breve tempus intrant.

Flavia Quintum Domitiumque videt, consistit, lacrimas vix tenet.

Tum: „Quam felix sum!“, et in complexum4 amici currit:

Labores suos finitos5 esse scit, pro certo habet se esse liberam.

Galla autem maesta stat, nam sortem suam ignorat.

Subito Aufidius: „Bene, Domiti! Ambas tibi cedo.“

Tum: „Venite mecum in villam fratris mei!

Cena grandis vos exspectat.

Praterea hodie grex6 clarus   
pantomimum7 de laboribus Herculis agit.“

Mox omnes spectaculum spectant:

Hercules Atlantem, qui8 caelum umeris portat, invenit.

Statim ab Atlante aurea Hesperidum mala petit.

Dum Atlas mala arcessit, Hercules caelum portat.

Sed Atlas caelum non iam portare statuit.

Hercules, quod dolum Atlantis sentit, se caelum cum   
voluptate portare simulat. Tempus autem sibi poscit, ut9 umeros laxet.

Atlas non negat iterumque caelum portat. Hercules autem cum malis discedit.

Omnes rident et plaudunt.

1) **quae**: was 2) **iussū**: im Auftrag, auf Befehl 3) **redimere**: freikaufen 4) **complexus** (*Akk. Sg.* **complexum**): Umarmung, Arme   
5) **fīnītus,** **-a, - um**: beendet 6) **grex, gregis** m: Schauspieltruppe7) **pantomīmus,** **-ī** m: Pantomime (*Schauspiel ohne**Worte*)

8) **quī**: der 9) **ut** **... laxet**: um ... zu entspannen   
**Lektion 16**

**Ende gut, alles gut!**

*Trotz größter Sorge um seine Frau Caecilia und seinen Sohn Marcus hat Flavius Lepidus zu einem Fest eingeladen. Die Domitier machen sich erwartungsvoll auf den Weg. Quintus' Mutter drängt, sie will möglichst früh im Haus der Flavier sein. Domitius beruhigt sie.*

Sulpicia: „ Hoc1 unum scio: Hospites, si sero veniunt, Flavium Lepidum non   
delectant.“

Domitius: „ Is nos ad decimam demum horam vocavit.“

Sulpicia: „Quid nos exspectat?“

Domitius: „Nescio. Sed scio coquos2 eius esse egregios.“  
Paulo post Domitii ad Flavios adveniunt, ubi avus Flaviae eos salutat.

Hospites frequentes sunt, complures iam accubuerunt3 vinumque sumunt.

Quintus oculos ab eis hospitibus avertit,   
nam nihil aliud nisi Flaviam cogitat.

Tum demum Flavius Lepidus cum ea intrat et silentium poscit.

„Amici! Nisi causam cenae iam scitis, audite:

Vos non ad cenam communem vocavi.

Filiam meam filio Domitii Macri uxorem spopondi.

Testes este, cum Quintus ei anulum induet4!

Flavia, Quinte! Accedite huc ad me!“

Quintus, dum anulum induit4, dicit:

„Ex animo te amo, Venus mea, vitam felicem tibi promitto.“

Gaudium omnium magnum est,   
postquam id audiverunt.

Tandem Flavius Lepidus: „Suadeo cenemus5.“

Inter cenam Flavius Lepidus ad lararium! accedit.

Primo Genium appellat: „Magne Geni, cape6 libens donum!

Reduc uxorem alterumque filium, fave eis!“

Subito nuntius ad eum accedit.

(*Paulo post*) „Amici, gaudete! Caecilia et Marcus adhuc vivunt.“

Tum Laribus gratias agit et cibos et sales7 et turaincendit.

Omnes id sacrificium8 gaudio spectant.

Postremo cenare pergunt.

1) **hoc** (*Akk. Sg. n*):das 2) **coquus, -ī** m: Koch 3) **accumbere** (*Perf.* **accubu****ī**): sich am Tisch niederlassen   
4) **ānulum induet/induit**: (er) steckt den Ring auf 5) **suādeō cēnēmus**: die Tafel ist eröffnet (*„ich schlage vor, lasst uns essen“*)   
6) **cape**: nimm 7) **salēs et tūra**: (einige Körner) Salz und Weihrauch 8) **sacrificium, -ī** n: Opfer

**Lektion 17**

**Ein folgenschweres Urteil**

*Discordia, die Göttin des Streits, widersetzt sich Jupiter und erscheint zu einer Hochzeit, zu der sie nicht eingeladen ist.*

Peleus Thetim deam, quam valde amabat, uxorem ducere cupivit.

Itaque Iuppiter omnes deos deasque in Olympum vocavit praeter Discordiam,   
quae omnia perturbare solebat.

Tamen haec dea, cui nemo favebat, apparuit,   
sed custodes deam haud gratam triclinium1 intrare prohibuerunt.

Itaque magna ira Discordiam cepit.

Malum aureum ab ianua2 in medium misit et haec dixit:

„Hoc malum pulcherrimae3 dearum dono.“

Statim Iuno, Minerva, Venus illud pretium formae sibi vindicaverunt.

Iuppiter, qui litem4 dearum non sustinebat, finem huic discordiae5 fecit   
et Mercurium deas ad Paridem, filium regis Troiae, ducere iussit.

Paulo post ad Paridem advenerunt et Mercurius:

„Paris“, inquit, „delige eam deam, quam pulcherrimam3 putas!“

Hic autem negavit.

Itaque ille addidit: „Iuppiter ipse te iudicare iubet.“

Primo Iuno animum Paridis sibi conciliare studuit:

„Delige me, o Paris! Regnum omnium terrarum tibi promitto.“

Tum Minerva: „Quod Iuno promisit, id parum est. Ego tibi sapientiam promitto.“

Postremo Venus: „Neglege ea, quae audivisti, o Paris!

Ego enim amorem Helenae, illius tam pulchrae feminae, tibi promitto.“

Paris paulum dubitavit.

Tandem Venerem pulcherrimam3 dearum esse iudicavit.

1) **triclīnium, -ī** n: Speisesaal, Festsaal 2) **iānua, -ae** f: Tür 3) **pulcherrimae/pulcherrimam**: der schönsten/die schönste   
4) **līs, -lītis** f: Streit, Zank 5) **discordia, -ae** f: Uneinigkeit

**Lektion 18**

**Der Anfang vom Ende**

*Zehn Jahre hatten die Troianer der Belagerung durch die Griechen standgehalten, da sahen sie eines Morgens das Lager der Feinde verlassen daliegen. Voll Freude verließen sie die Stadt und fanden am Strand ein riesiges hölzernes Pferd. Staunend standen sie davor und wollten es schließlich in die Stadt ziehen, um es als Weihgeschenk für die Göttin Minerva in Troia aufzustellen.*

Tum Laocoon sacerdos clamavit:

„O miseri! Num Graecos discessisse et nobis donum reliquisse creditis?

Hic equus non sine causa relictus est.

Numquam a Graecis donati sumus.

Certe insidiae nobis paratae sunt.

Aut viri armaque in equo latent aut alia fraus instat.

Equumincendio delete aut in mare praecipitate!“

Subito vir, qui a pastoribus1 inventus erat, adductus est.

Supplex Troianos appellavit: „Parcite mihi, etsi Graecus sum!“

Statim verba minarum2 plena audita sunt.

„E castris Graecorum fugi et in silvis latui.

Nam ob malam belli fortunam Minervae sacrificare statuerant.

Ego ad3 sacrificiumdelectus eram.“

Tum Priamus rex: „Tibi credo, tu non ad fraudem relictus es.

Nunc autem narra de equo!“

Graecus: „Hic est donum Minervae; pro reditu4 aedificatus est.“

Subito duo dracones5 per mare ad litus contenderunt.

Statim Laocoontem duosque filios, qui iuxta6 eum stabant, petiverunt.

Frustra sacerdos eos arcere contendit, una cum filiis necatus est.

Dracones5 autem in templum! Minervae discesserunt.

Homines incerti in litore stabant.

Tandem unus ex eis:

„Dracones5 a Minerva missos esse apparet.

Eam ob verba Laocoontis iratam fuisse pro certo habeo.

Proinde dividite muros, ducite equum in urbem!“

1) **pāstor, -ōris** m: Hirte 2) **minae, -ārum** f: Drohungen 3) **ad sacrificium**: für das Opfer   
4) **reditus** (*Abl.* **reditū**): (glückliche) Heimkehr 5) **dracō, -ōnis** m: Drache, große Schlange   
6) **iūxtā** (*m. Akk.*): neben

**Lektion 19**

**Fauler Zauber**

*Auf dem Weg in die Heimat war Odysseus auf die Insel Aiaia verschlagen worden. Durch das Los wurde Eurylochus, einer seiner Gefährten, dazu bestimmt, mit der Hälfte der Männer die Insel zu erkunden.*

Mox Eurylochus solus revenit!.

De ceteris sociis interrogatus parva voce respondit:

„Horreo ea narrare, quae vidi.“

Ulixes his verbis territus dixit: „Narra tandem!“

Eurylochus: „Ad magnam regiam veneramus.

Subito mulier pulchra apparuit.

Nos verbis blandis invitatos in regiam recepit.

Ego ad portam constiti, quod insidias metuebam.

Socii autem potionem1 a muliere praebitam cum voluptate acceperunt.

Statim se in sues2 verterunt, ego autem fugam petivi.“

Ulixes de calamitate sociorum doctus gladium sumpsit et ad regiam contendit.

Ei occurrit Mercurius:

„Si hanc insulam cum sociis salvus relinquere vis3,  
sume hoc remedium ad4 artes magicas! Circae!“

Ulixes, ubi ad regiam venit, Circam foras evocavit!.

Illa statim apparuit, eum intro5 duxit, potionem1 praebuit.

Ulixes sine timore bibit, sed a Circa virga6 tactus figuram! suis2 non sumpsit.

Tum gladium strinxit.

Circa autem animo perturbata se ei ad pedes proiecit   
et hoc modo oravit:

„Parce animae meae! Sine me vivere!

Omnes mortales mutare possum7 praeter Ulixem.

Si tu es Ulixes, es mihi amicus!“

Is autem libidine incensus iram simulavit:

„Fidem8 tibi non habeo. Priusquam tibi amicus sum,   
redde sociis meis figuras! humanas! Id mihi iura!“

1) **pōtiō, -ōnis** f: Getränk; (Zauber-)Trank 2) **sūs, suis** m: Schwein 3) **vīs**: du willst 4) **ad** (*hier*): gegen   
5) **intrō**: nach innen, hinein 6) **virga, -ae** f: Stab 7) **possum**: ich kann 8) **fidem habēre**: vertrauen

**Lektion 20**

**Die Flucht des Aeneas**

*In Karthago, der mächtigsten Stadt Nordafrikas, wurden Aeneas und seine Gefährten freundlich aufgenommen. Die Königin Dido verliebte sich in Aeneas. Dieser vergaß darüber seinen Auftrag. Deshalb entschlossen sich die Götter einzugreifen.*

Mercurius, qui Aeneam de voluntate deorum monere iussus erat,  
ducem Troianorum aspere appellavit:

„Voluntas deorum a te neglegitur.

Itaque a Iove ipso iuberis Italiam petere et condere eam gentem,

cuius fatum est Italiam totumque orbem regere.“

Aeneas animo perturbatus multa secum cogitavit:

„Di magni! Vos semper pie sancteque colui.

Cur Carthaginem relinquere iubeor?

Didonem acriter amo et ab ea ex animo amor.

Cur ab ea dividor?

Cur ambo tanto dolore afficimur?“

Tamen voluntati deorum paruit.

Socios ad litus coegit et classem ornari iussit.

Iam mandata Aeneae efficiebantur, iam fuga comparabatur,

cum Dido, quae dolum praesentiebat1, Aeneam asperis verbis invasit:

„Mene fugis, crudelis? Quare adduceris tacitus2 mea terra decedere?

Nonne amore nostro teneris*?* Nonne me misere perdi sentis?

Vide has lacrimas, muta, oro te, mentem!“

Aeneas dolore Didonis vehementer tactus tamen diu tacebat eiusque oculos vitavit.

Tandem: „Tene lacrimas, regina, tene iram!

Longe erras, si te decipi credis.

Numquam tibi nuptias promisi   
neque umquam fuit consilium meum decedere.

Non mea sponte te relinquo, sed voluntate deorum coactus.

Quae mandaverunt, ea facere debeo.“

1) **praesentīre**: (im Voraus) spüren, ahnen 2) **tacitus, -a, -um**: stillschweigend

**Lektion 21**

**Eine Stadt wird gegründet**

*Nachdem Romulus und Remus das Volk von Alba Longa dazu gebracht hatten, ihren Großvater Numitor wieder als König anzuerkennen, verließen sie die Stadt.*

Romulus et Remus urbem condere cupientes Albam Longam reliquerunt.

Urbi autem ea loca, ubi expositi ubique educati erant, delegerunt.

Iam summo studio muros exstruebant, cum Remus rogavit:

„Utri nostrum1 novae urbi nomen dare eamque regere licet?

Utrum mihi an tibi?“

Mox fratres haud consentientes vehementer inter se certaverunt.

Postremo alter ex fratribus:

„Quoniam non consentimus, auxilio deorum nobis opus est.“

Itaque augurium2 egerunt – Remus in Aventino, in Palatio Romulus.

Signum exspectantes caelum spectabant.

Paulo post illi sex vultures3 apparuerunt.

Iam deos sibi regnum destinavisse gaudebat,   
cum huic duplex4 numerus vulturum3 se ostendit.

Statim potestatem regiam sibi postulavit dicens:

„Non probo augurium2 tuum, Reme.

Numerus enim avium momentum5 facit, non tempus.

Ergo dei me huic urbi nomen dare eamque regere desiderant.“

Remus verbis fratris augurium2 suum neglegentis vehementer commotus est.

Postremo ira haud mediocris eum invasit:

„Te, Romule, valde amans sententiam tuam non probo.

Rex bonus urbem suam defendit.“

Haec clamans muros adhuc parvos transiluit6.

Tum Romulus: „Me urbem non defendisse recte dicis,   
sed nescis meam copiam defensionis!!“, et fratrem necavit.

Ita solus obtinuit regnum,   
ita nova urbs nomine Romuli appellata est Roma.

1) **nostrum**: von uns 2) **augurium, -ī** n: Augurium (*Beobachtung und Deutung von Vorzeichen, insbesondere des Vogelflugs*)   
3) **vultur, -uris** m: Geier 4) **duplex, -plicis**: doppelt (so groß) 5) **mōmentum, -ī** n: Entscheidung   
6) **trānsilīre** (*Perf.* **trānsiluī**): überspringen

**Lektion 22**

**Der Schwur**

*Die Karthager sannen auf Rache. Hamilkar Barkas, der Feldherr der Karthager, wollte sein Heer nach Spanien übersetzen, um sich dort eine Ausgangsbasis für den Kampf gegen die Römer zu schaffen. Am Vorabend seines Aufbruchs ...*

Lux tam obscuraerat, ut columnae1 templi! Iovis Optimi Maximi2 vix viderentur;   
in ara flamma! lumen tam parcum dabat,   
ut simulacrum dei non cerneretur.

Subito Hamilcar Barcas cum Hannibale filio, puero novem annos nato, apparuit,   
ut a Iove Optimo Maximo2 auxilium contra Romanos peteret.

Ille hunc consistere iussit et solus ad aram accessit.

„Iam maiores te, pater deorum, oraverunt,   
ut causae Carthaginiensium faveres.

Hodie ego in templum! tuum veni, ut mihi auxilium daretur.

Illi Romani avaritia ardent, iam in multas terras invaserunt,   
non solum ut omnia raperent, sed etiam ut gentibus imperarent.

Etiam nos temptaverunt, sed auxilio tuo nobis contigit,   
ut patriam defenderemus.

Postquam Siciliam nobis eripuerunt, illud nobis necesse est:

eos ab Africa arcere, copias nostras in Hispaniam traicere,   
denique in finibus ipsorum3 bellum gerere.

Maioribus auxilium portavisti, ne a Romanis vincerentur,   
da et mihi, pater deorum, auxilium!“

Ubi sacrum fecit, filium aspexit rogans:

„Visne4 mecum in castris esse?“

Hannibal: „Fac me militem tuum, pater!“

Hamilcar: „Priusquam id facio, iusiurandum dare debes.“

Deinde filio imperavit, ut aram tangeret et odium in Romanos perpetuum iuraret.

Protinus Hannibal: „Iuro.“

1) **columna, -ae** f: Säule 2) **Iuppiter (Iovis) Optimus (-ī) Māximus (-****ī)**: Jupiter, der Beste und Größte (*römischer Name für Baal Hammon, den obersten Gott der Karthager*) 3) **ipsōrum**: ihr eigenes 4) **vīs**: du willst

**Lektion 23**

**Ein leuchtendes Vorbild**

*Gaius Gracchus lässt sich trotz der Bitten seiner Mutter nicht davon abbringen, sich um das Amt eines Volkstribuns zu bewerben. Am Vorabend der Wahl wendet er sich in Gedanken mit einer Rede an seinen ermordeten Bruder Tiberius.*

Summo animi dolore, frater, video

paucos divitiis abundare et vitam sine curis agere,   
maximam autem partem populi Romani adhuc esse in miseria.

Tu id studuisti, ut sortem eorum mutares, sed frustra.

Magnum erat gaudium, cum antiquam illam legem agrariam1 renovavisses2.

Magna erat ira, cum M. Octavius, pessimus ille tribunus, adductus esset,   
ut salutem publicam neglegeret.

Sine timore illum, cum legem valere vetuisset, loco3 movisti,   
ira senatorum! territus non es.

Te confirmavi, cum magnum periculum ab eis instare intellexissem.

Iam tunc sortem plebis mutari necessarium putabam.

Etiam nunc id necessarium esse credo.

Itaque tribunatum! petivi, cum a matre nostra monitus essem,   
ne pacem otiumque perturbarem.

Tu consilia tua non deposuisti,   
cum fama te regnum petere venisset.

Tu officium tuum praestitisti,   
cum consules moniti essent, ut te interficerent.

Illi, cum recusavissent, tamen hoc scelus prohibere non potuerunt4.

Quam turpiter tu una cum magna parte amicorum occisus es!

Tu, frater, exemplum mihi praebes.

Qui pro salute publica stat, non agit adversus rem5 publicam.

Et ego mortem non timeo.

1) **agrārius, -a, -um**: Acker- 2) **renovāre**: erneuern 3) **locō** (*hier*): aus dem Amt 4) **potuērunt**: (sie) konnten   
5)**r****ēs pūblica** (*Akk.* **rem pūblicam**): Staat

**Lektion 24**

**Caesar überschreitet den Rubikon**

*Caesar hatte sich entschieden, mit seinem Heer nach Rom zu ziehen. Sollte er allerdings den Grenzfluss Rubikon überschreiten, müsste der Senat dies als Kriegserklärung auffassen. Daher hielt Caesar in Ravenna inne und wartete auf eine Botschaft aus Rom. Plötzlich erschienen einige Volkstribunen in seinem Lager.*

Caesar obstupefactus1 ex eis quaesivit: „Qua de causa ex urbe abestis?

Vos in senatu2 adesse iusseram. Cuius imperiis paruistis urbem relinquentes?‟

„In senatu2 affuimus, sed ...‟

„Quae consulta de postulatis! meis facta sunt?‟

„Nulla, priusquam e senatu2 pulsi sumus.“

„A quo haec iniuria facta est?‟

„Primo Scipio censuerat, ut post bellum confectum copias dimitteres,   
deinde Cato, ut imperium tuum tolleretur.

Nos intercessimus3. Sed necessarii Pompei, qui senatui2 frequentes intererant,   
minas iactantes nobis restiterunt et postulaverunt, ne postulata! tua explerentur.

Senatores! minis eorum territi nos e senatu2 pepulerunt.“

Caesar autem se sine curis esse simulans cum voluptate cenavit.

Sed clam copias ad Rubiconem flumen misit   
et, ubi soloccidit, eo itineribus occultis contendit.

Prima luce ad ripam stans dixit:

„Etiam nunc arma deponi possunt, bellum vitari potest.“

Tunc Caesari cessanti hoc ostentum4 accidit:

Iuvenis magnitudine et forma egregius apparuit harundine5 canens.

Plerique milites – inter eos et aeneatores6 – ad eum cucurrerunt.

Ille ab uno tubam7 rapuit, ad ripam accessit, signum tuba7 dans flumen transiit8.

Tum Caesar magna voce: „Quid aliud facere possum nisi vos ducere, quo deorum   
ostentum4 vocat? Alea9 iacta est.‟

Et Rubiconem transiit8.

1) **obstupēfactus, -a, -um**: völlig überrascht 2) **senātus** (*Dat.* **senātuī**; *Abl.* **senātū**) m: Senat(ssitzung)   
3) **intercēdere**: Einspruch erheben, sein Veto einlegen 4) **ostentum, -ī** n: Wunderzeichen 5) **harundine canere**: Flöte spielen   
6) **aēneātor, -ōris** m: Trompeter **7**) **tuba, -ae** f: Trompete 8) **trānsiit**: (er) überquerte, überschritt 9) **ālea, -ae** f: Würfel

**Lektion 25**

**Ein Schock für den Kaiser**

*In den Jahren 4 und 5 n. Chr. waren in zwei Feldzügen weite Teile Germaniens erobert worden. Augustus wollte das Gebiet des Römischen Reiches nach Norden erweitern.*

*Doch im Jahr 9 n. Chr. erreichte ihn eine schreckliche Nachricht.*

Augustus, dum post prandium1 in lecto quiescit,   
somnum cepit et hoc somnium2 vidit:

Orationem in senatu3 habet, modo dicit:

„Fines imperii nostri augebo.  
Eae gentes, quae provinciis nostris finitimae sunt   
neque imperio nostro parent, mox parebunt.

Eas sub imperium populi Romani redigam4.

Etiam eis Germanis, quos nondum pacavi, nostros mores imponam.

Germaniam pacabo a Rheno ad Albim flumen.

Superbi5 trans Albim pellentur, subiectis5 ignoscetur.

Hi grati mihi erunt et pro amicis populi Romani habebuntur.

Patronus non minus severus quam clemens ero.

Pax aeterna erit, imperium nostrum florebit.

Vivemus ...“

Tunc e somno excitatus est: „Caesar Auguste, ignosce mihi!

Modo tribunus ex Germania nuntium pessimum apportavit.“

„Quid de Germania?

Nonne gentes Germanorum pacem amicitiamque populi Romani petiverunt?“

„Ita est.   
Itaque Quintilius Varus sine ulla suspicione iter in mediam Germaniam fecit,   
cum rogatus esset, ut nonnullas lites6 iudicaret.

Sed insidias intravit et cum tribus legionibus occisus est.“

Augustus magno dolore affectus haec solum dixit:

„Di boni! Quando dolori meo finem facietis?“

Adeo perturbatus erat, ut multos menses per regiam intonsus7 erraret   
et iterum atque iterumcaput ad fores8his verbisoffenderet:

„Quintili Vare, legiones redde!“

1) **prandium, -ī** n: Mittagsmahlzeit 2) **somnium****, -ī** n: Traum 3) **senātus** (*Abl.* **senātū**): Senatsversammlung   
4) **redigere**: (*in eine Lage/einen Zustand*) bringen 5) **subiectī/superbī** (**-ōrum**) m:die, die sich unterwerfen/nicht unterwerfen wollen6) **līs, lītis** f: Rechtsstreit 7) **int****ōnsus, -a, -um**: unrasiert und mit langem Haar8) **foris, -is** f: Tür, *Pl.*zweiflügelige Tür

* 1. **Lektion 26**
  2. **Rom brennt**

*Brände waren in Rom, insbesondere in den dicht bebauten Armenvierteln, keine Seltenheit. Eine besonders schwere Brandkatastrophe ereignete sich während der Regierungszeit des Kaisers Nero. Welche Rolle der Kaiser dabei gespielt hat, ist bis heute unklar.*

Imperator Nero in regia cum paucis familiaribus de Graecorum tragoediis!disserens ex fenestra in urbem despexit et:

„Haec aedificia“, inquit, „tam vetera et deformia1 sunt, ut oculi mei offendantur.

Delectate saltim2 aures versibus3 Graecis!“

Cum illum versum3 ,Opto, ut post mortem meam terra flammis! consumaturʽ   
audivisset, exclamavit!: „Immo, dum vivo!“

Profecto Roma paulo post sex dies4 septemque noctes incendio ardebat.

Iam prima nocte Tigellinus familiaris Neronem appellavit:

„Oro te, domine, ut incendium omnibus modis exstingui iubeas,   
ne tota urbs igne deleatur.“

Nero autem ex turri alta incendium spectans respondit:

„Scisne, quid postules? Non video causam,   
cur ignem exstinguere mihi necesse sit. Flammis! valde delector.“

Tum excidium5 Troiae canere coepit.

Mox Tigellinus Neronem iterum appellavit:

„Nonne vides, domine, quanta inopia populum premat?

Cum insulae pauperum flammis! deletae sint   
atque complures domus6 divitum ardeant, timeo, ne otium perturbetur.

Itaque suadeo, ut subitarias7 casas aedifices pretiumque frumenti minuas.

Domum6 auream tibi aedificari cupis.

Proinde populo aperi, quis incendium excitaverit,   
ne in suspicionem te incendium iussisse cadas.“

Itaque Nero crimen incendii in Christianos vertit.

Eos ad mortem damnavit et poenis crudelibus affecit.

1) **dēfōrmis, -is, -e**: hässlich 2) **saltim**: wenigstens 3) **versus** (*Akk. Sg.* **versum**; *Abl. Pl.* **versibus**) m: Vers   
4) **diēs** (*Akk. Pl.* **diēs**) m: Tag 5) **excidium, -ī** n: Untergang 6) **domus** (*Akk. Sg.* **domum;** *Nom. Pl.* **domūs**) f: Haus   
7) **subitāriās casās**: Notunterkünfte

**Lektion 27**

**Mitten in der Katastrophe**

*Der* *Rhetor Iulius Genitor nutzt den Jahrestag des Vesuvausbruchs, um seinen Schülern die Schrecken dieses Ereignisses vor Augen zu führen.*

Hodie vobis conflagrationem1 Vesuvii montis narrabo,   
rem horribilem, quae ante triginta quinque annos hoc die accidit.

Numquam antea, puto, res horribilior acciderat.

Plinius Tacito suo cursum! rerum pulcherrime scripsit:

„Iam multos dies terra tremuerat2.

E Vesuvio latissimae flammae! relucebant3et nubes4 atra apparebat; species eius pino5 ingentissimae similis erat.

Avunculus6 meus, quem illa nubes4 sollicitabat, eam propius noscere cogitabat.

Itaque cum nonnullis navibus ad oram sub monte sitam properavit.

Quia autem cinis et saxa navibus incidebant7,   
in oppidum Stabias navigavit, ubi mediam in calamitatem venit vitamque amisit.

Ego autem cum matre Miseni8 manseram.

Hora diei prima erat, cum terra gravius tremuit1.

Postquam aedificia propinqua ruerunt,   
cum aliis oppido excessimus! et in campo constitimus.

Paulo post illa nubes4 descendit in terram omniaque cinere tegebat.

Tum mater me monuit, ut solus pergerem.

Respondi me sine matre fugere non posse et dextram eius comprehendi.

De via decessimus, ut turbam vitaremus et celerius procederemus.

Subito nox atrior omnibus noctibus nos oppressit,   
ut noctem ultimam atque aeternam advenisse putaremus.

Tandem dies rursus apparuit.

Cum autem terra tremere2 non desiisset, inter spem et timorem dubitavimus.“

1) **cōnflagrātiō, -ōnis** f: das Feuerspeien 2) **tremere** (*Perf.* **tremuī**): beben 3) **relūcēre**: aufleuchten 4) **nūbēs, -is** f: (Staub-, Rauch-)Wolke 5) **pīnus, -ī** f: Pinie 6) **avunculus, -ī** m: Onkel 7) **incidere** (*m. Dat.*): herabfallen (*auf*) 8) **Mīsēnī**: in Misenum

**Lektion 28**

**Die Freiheit ist zurück**

*Der Senator M. Cornelius Montanus ist auf dem Weg zum Traiansforum, als ihm seine Tochter Cornelia und sein Enkel Aulus, ein politisch interessierter Junge, begegnen. Sie begrüßen sich herzlich.*

C: „Quo is, pater?“

M: „Ad forum Traiani eo, filia carissima.

Senatus! populusque Romanus hodie diem imperii1 Traiani celebrat.“

A: „Permittisne mihi cum avo ire, mater?“

C: „I modo! Sed redite, quaeso, tempore cenae!“

Ubi ad forum pervenerunt, ad columnam2 Traiani eunt. Ibi M. Cornelius:

„Hoc monumentum senatus! bello in Dacos feliciter gesto   
 in honorem Traiani exstruxit.

Nunc tibi effigies3 columnae2 demonstrabo:

Hic legiones nostrae ponte in Danuvio flumine facto in Dacorum fines transeunt.

Ibi milites nostri urbe Dacorum capta captivos abducunt   
 et praedam plaustris4 imponunt.

Ceterum Traianus tantas praedas in patriam reportavit!,   
 ut populo Romano multa beneficia daret.

Senatus! populusque Romanus imperatori die imperii1 non modo pro beneficiis   
 gratias agit, sed etiam, quod civitatem nostram eo ipso die servitute liberavit.

Domini orbis terrarum eramus, sed servi imperatoris.

Libertas, quam vetus aetas viderat, oppressa erat.

Libere dicere periculosum erat, ubique delatores5 erant.

Multi cives verbis ingratis dictis poenam6 dabant, immo vitam amittebant.

Traianus autem servitute repulsa, libertate reducta rem egregiam et memorabilem gessit:

principatum7 et libertatem, res olim dissociabiles8, miscuit.

Tunc demum animus civibus rediit.

Nam timore sublato, securitate publica restituta   
 cives Romani rursus vitam liberam agere coeperunt.“

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1) **imperium** (*hier*): Regierungsantritt 2) **columna, -ae** f: Säule 3) **effigiēs, -ēī** f: Darstellung, Bild   
4) **plaustrum, -ī** n: Lastkarren 5) **dēlātor, -ōris** m: Spitzel 6) **poenam dare**: bestraft werden   
7) **prīncipātus** (*Akk.* **prīncipātum**) m: Alleinherrschaft 8) **dissociābilis, -is, -e**: unvereinbar

**Lektion 29**

**„In diesem Zeichen wirst du siegen****“**

*Seit längerer Zeit kämpften Maxentius, der die Christenverfolgung Diokletians unerbittlich fortsetzte, und Konstantin, der den Christen nicht feindlich gesinnt war, um die Vorherrschaft im westlichen Teil des Römischen Reiches. An der Milvischen Brücke im Norden Roms sollte es zu der entscheidenden Schlacht kommen. Sie würde auch über das Schicksal des jungen Christentums entscheiden.*

Pugna suprema instante Maxentius oraculum consuluerat et hoc responsum!   
acceperat:

„Extra muros bello peribis.“

Itaque intra muros mansit familiaremque exercitui praefecit.

Constantinus autem eo die, quo Maxentius quondam imperium ceperat,   
exercitum suum propius adduxit castraque adversus pontem Mulvium collocavit.

Tum quieti se dedit et hoc somnium1 vidit:

Sole occidente crux in caelo apparet,   
in qua haec verba leguntur: „In hoc signo vinces.“

Statim surrexit et scuta2 militum signo Christi signari3 iussit.

Hoc signo armatus exercitus cepit ferrum hoste pontem transeunte.

Exercitus ad pugnam processerunt; acerrime utrimque4 pugnatum est.

Intra urbem Maxentius seditione mota increpitatus5 est,   
velut desertor6 urbis et rei publicae.

Populo repente exclamante!: „Constantinus non vincetur“   
Maxentius animo perturbatus libros Sibyllinos inspici iussit.

Cum inventum esset illo die hostem Romanorum mortem fugere non posse,   
ex urbe exiit quasi victoriam in manibus tenens.

Sed manus Dei aciei supererat7: Maxentius exercitu superato ad pontem fugit.

Ibi plerisque fugientibus in Tiberim flumen praecipitatus est.

Bello confecto Constantinus cum magno senatus populique Romani gaudio   
in urbem receptus est.

Paulo post omnibus liberam potestatem fecit, ut eam religionem colerent,   
cui quisque favebat.

1) **somnium, -ī** n: Traum 2) **scūtum, -ī** n: der Schild 3) **sīgnāre**: bemalen 4) **utrimque**: auf beiden Seiten   
5) **increpitāre**: verhöhnen, beschimpfen 6) **dēsertor, -ōris** m: Verräter 7) **superesse** (*m. Dat.*): schützend liegen (*über*)

**Lektion 30**

**Wie lange noch, Catilina?**

*Zu dieser Senatssitzung erschien überraschend auch Catilina. Das Stimmengewirr, das sich erhob, verriet Anspannung, Neugier und Nervosität der Senatoren, deren Blicke zwischen Catilina und dem Konsul hin und her gingen. Endlich wandte sich Cicero, der seine Erregung nicht verbergen konnte, an die Versammelten.*

In qua urbe vivimus, patres1 conscripti? Quam rem publicam habemus?

Senatum non convocavissem,   
nisi in Etruria contra populum Romanum castra collocata essent,   
nisi dux hostium hic, hic in hoc sanctissimo consilio orbis terrae sederet.

Iste est princeps coniurationis,   
cottidie de nostro interitu, de pernicie huius urbis cogitat.

Nonne sentis, Catilina, consilia tua patere?

Num existimas me ignorare, quid proxima nocte egeris,   
ubi fueris, quos viros convocaveris, quae consilia inieris?

Interrogasne, qua ratione haec omnia compererim?

Ego et audio et video ac sentio, quid a te tuisque volvatur.

Non ignoro, quare in domum M. Laecae conveneritis:   
Iussisti tuos urbem incendio delere,   
iussisti tuos me paulo ante lucem interficere.

In meo lecto, patres1 conscripti, interfectus essem,   
nisi diligentia mea istius audaciam vicisset.

Num negare audes, Catilina?

Te confestim interfici iuberem,   
nisi lex prohiberet civem indemnatum2 supplicio afficere.

At id agam, ut hostis3 iudiceris, neque quiescam.

Primum hoc tantum a te postulo:

Libera rem publicam metu, exi ex urbe!

Si maneres, te nihil iam delectaret:   
Multis praesidiis meis obsidereris,   
multorum oculi et aures te non sentientem custodirent.

Quousque4 tandem incendes, Catilina, praesentia5 tua iram nostram?

1) **patrēs c****ōnscrīptī**: (*Anrede für die*) Senatoren 2) **indemnātum**: ohne (förmliches) Urteil   
3) **hostem iūdicāre** (*m. Akk.*): (*jmdn.*) zum Staatsfeind erklären 4) **quousque tandem**: wie lange eigentlich noch   
5) **praesentia, -ae** f: Gegenwart, Anwesenheit

**★ Lektion 31**

**Rückkehr eines Stars**

*Der junge Adlige Alkibiades entwickelte sich im Lauf des Peloponnesischen Krieges (431*–*404 v. Chr.) zur zentralen politischen und militärischen Figur. Dabei zeigten sich die Licht- und Schattenseiten seiner Persönlichkeit im Verlauf des Krieges immer deutlicher. Das hatte auch Auswirkungen auf seine Beliebtheit beim athenischen Volk.*

Alcibiades ceteris Atheniensibus praestabat et vitiis et virtutibus.

Omnes numquam in uno homine tam diversam naturam fuisse censebant.

A multis ingenium, facultas dicendi, usus belli laudabantur,   
complures autem ei propter rationem nimis libere vivendi inimici erant.

Eius consilio atque auctoritate Athenienses Syracusanis,   
sociis Lacedaemoniorum, bellum indixerunt.

Alcibiades dux ad hoc bellum gerendum optimus delectus est.

Inimici autem, ubi in Siciliam pervenit, eum sacrilegii1 accusaverunt.

Alcibiades, qui se ad mortem damnatum esse cognoverat,   
non ad causam2 dicendam domum rediit, sed Spartam3 fugit.

In urbem receptus Lacedaemoniis operam egregiam praebuit   
consiliis prudentissime dandis.

Itaque summi honores ei tributi sunt.

At haud pauci timebant, ne aliquando4 ipsos5 desereret et cum suis in6 gratiam   
rediret.

Itaque tempus Alcibiadis interficiendi quaerere instituerunt.

Is autem, cum animum ad cavendum attendere soleret,   
periculum instare intellexit et ad classem Atheniensium contendit.

Ab exercitu dux factus Lacedaemonios proelio navali7 vicit.

Illa victoria parta ei Athenas3 redire licebat.

Universa civitas in Piraeum portum descendit eius visendi causa.Valde commotus e nave descendit seque turbae inseruit8.

Cives eum nuper damnatum maximo ardore receperunt   
et velut victorem Olympiae etiam coronis9 olivarum donaverunt.

1) **sacrilegium,** **-ī** n: Verbrechen gegen die Religion 2) **causa** *(hier*): Verteidigung (*vor Gericht*)   
3) **Spartam/Athēnās**: nach Sparta/Athen 4) **aliquandō**: irgendwann 5) **ipsōs** (*hier*): auch sie   
6) **in grātiam redīre**: sich versöhnen 7) **nāvālis, -is, -e**: See-   
8) **sē īnserere** (*Perf.* **īnseruī**) (*m. Dat.*): eintauchen (*in*) 9) **corōna (-ae) olīvārum** f: Kranz aus Olivenzweigen

**★ Lektion 32**

**Vom Wert der Freundschaft**

*Der Philosoph Seneca schreibt seinem Freund Lucilius einen Brief, um ihm klarzumachen, dass er voreilig mit der Bezeichnung „Freund“ umgegangen ist.*

Seneca Lucilio suo s. d.

Illum virum, qui epistulam tuam mihi tradidit, amicum dicis,   
tamen me admones, ne cum eo omnia ad te pertinentia communicem.

Ita in eadem epistula illum et amicum dixisti et negavisti.

Tune aliquem existimas amicum, cui non tantam fidem habes quantam tibi?

Ante amicitiam iudicandum est, post amicitiam est credendum.

Diu cogita, num tibi aliquis inter amicos numerandus sit;   
amicitia facta ille toto pectore admittendus est.

Cum amico omnes curas, omnes cogitationes! tuas communica,   
cum eo audaciter loquere1!

Coram amico nulla verba tibi retrahenda sunt.

Ad quid amicum deligo? Amicitia coniungenda non est utilitatis causa,   
non ut aliquis apud me aegrum sedeat   
vel mihi laboranti succurrat vel me ex vinculis liberet.

Qui res suas tantum spectat et propter hoc ad amicitiam venit, amicum decipit.

Nemo potest beate2 vivere, qui omnia ad utilitates suas convertit.

Amicitiam coniungo,   
ut ipse amico aegro succurram, eius casus suscipiam, pro eo mori3 possim.

Non amicus sum, nisi quicquid ad te pertinet, meum est.

Alteri4 mihi vivendum est, si cupio mihi vivere.

Nec res secundae nec adversae singulis sunt5;   
amicitia consortium6 omnium rerum inter nos facit.

1) **loquere**: rede 2) **beātus, -a, -um**: glücklick 3) **mo****rī**: sterben 4) **alterī**: *Dat. zu* **alter** 5) **sunt** (*hier*): gehören   
6) **cōnsortium, -ī** n: Schicksalsgemeinschaft

**★ Lektion 33**

**Von Neid und Gier**

*Der Dichter Martial hat Gedichte geschrieben, in denen sich das Leben im Rom seiner Zeit widerspiegelt. Er kommentiert darin aktuelle Ereignisse oder spottet über menschliche Schwächen.*

**I** Laudat, amat, cantat nostros mea Roma libellos

meque sinus omnes, me manus omnis habet.  
 Ecce rubet1 quidam, pallet1, stupet1, oscitat2, odit. 1) **rubēre/pallēre/stupēre**: rot/ bleich / starr Hoc volo: Nunc nobis carmina nostra placent.(*vor Entsetzen*) sein 2) **ōscitāre**: gähnen

**II** Rumpitur invidia quidam, carissime Iuli,

quod me Roma legit, rumpitur invidia.

Rumpitur invidia, quod turba semper in omni

monstramur digito, rumpitur invidia.

Rumpitur invidia, quod rus mihi dulce sub urbe est

parvaque in urbe domus, rumpitur invidia.

Rumpitur invidia, quod sum iucundus amicis,

quod conviva1 frequens, rumpitur invidia. 1) **convīva, -ae** m:Gast, Tischgenosse

Rumpitur invidia, quod amamur quodque probamur:

Rumpatur2, quisquis rumpitur invidia. 2) **rumpātur**: (er, sie, es) soll platzen

**III** Nuper erat medicus, nunc est vespillo1 Diaulus. 1) **vespillō, -ōnis** m: Leichenträger, Bestatter

Quod vespillo facit, fecerat et medicus.

**IV** Nubere Paula cupit nobis, ego ducere1 Paulam 1) *ergänze*: **uxōrem**

nolo: Anus est. Vellem, si magis esset anus.

**V** Scis te captari, scis hunc, qui captat, avarum1 1) *ergänze:* **esse**

et scis, qui2 captat, quid, Mariane, velit. 2) *setze den Relativsatz ans Ende*

Tu tamen hunc tabulis heredem3, stulte, supremis 3) **hērēs, hērēdis** m: der Erbe

scribis et4 esse tuo vis, furiose5, loco. 4) *ergänze:* **hunc** 5) **furiōse**: du Wahnsinniger

„Munera magna tamen misit.‟ Sed misit in hamo6. 6) **hāmus, -ī** m: (Angel~~-~~)Haken

Num piscatorem7 piscis amare potest? 7) **piscātor, -ōris** m: Fischer, Angler

Hicine8 deflebit9 vero tua fata dolore? 8) *gleich* **hicne** 2) *gleich* **flēbit**

Si cupis, ut ploret, des10, Mariane, nihil. 9) **plōrāre**: (*vor Trauer*) weinen 10) *wie* **da!**

**VI** Basia1 das aliis, aliis das, Postume, dextram. 1) **bāsium, -ī** n: Kuss

Dicis: „Utrum mavis? Elige!“ Malo manum.

**★ Lektion 34**

**Höchste Zeit für Bildung**

*Nachdem Karl, der König der Franken, in West- und Mitteleuropa seine Herrschaft gefestigt hatte, widmete er sich der Bildung in seinem Reich. Um die Bedeutung seiner Bildungsoffensive zu unterstreichen, ging Karl, wie sein Biograph Einhard schildert, auch selbst mit gutem Beispiel voran.*

Carolus artes liberales summo studio coluit earumque magistros veneratus est.

Itaque eos magnis honoribus afficiebat.

In omnibus fere disciplinis Albinum, virum sapientissimum, audivit,   
apud quem astronomiae! discendae plurimum et temporis et laboris impertivit1.

Rex Francorum egregius erat eloquentia   
poteratque, quicquid vellet, apertissime2 exprimere.

Non patrio tantum sermone contentus   
etiam peregrinis3 linguis discendis operam dedit.

Linguam Latinam ita didicit, ut orans illa aeque4 ac patria lingua uti soleret.

Graecam autem melius intellegebat quam loquebatur.

Etiam scribere conabatur. Ad hoc tabulas secum portare solebat,   
ut, cum vacuum tempus esset, litteras effigiaret5;   
sed paulum progressus est, quia hunc laborem sero coeperat.

Etsi magnam operam legibus Francorum corrigendis dabat,   
pauca tantum capitula!, et ea imperfecta!, addidit.

Omnium tamen nationum, quibus imperabat,   
iura, quae scripta non erant, litteris mandari iussit.

Maxime autem veritus est religionem Christianam,   
quam sanctissime et piissime colebat.

Ita ecclesiae6 sanctae apud Romam magnam vim pecuniae   
tam in auro quam in argento et gemmis7 largitus est.

Non solum ubique in toto regno suo aedes8 sacras restaurari! iussit,   
sed etiam pulcherrimam basilicam! Aquisgrani9 exstruxit.

Ita gloriam regni sui auxit.

1) **impertīre** (*m. Dat.*): widmen, schenken 2) **apertissimē**: klar und verständlich 3) **peregrīnus, -a, -um**: fremd   
4) **aequē ac**: gleich wie 5) **effigiāre**: nachbilden 6) **ecclēsia, -ae** f: Kirche 7) **gemma, -ae** f: Edelstein   
8) **aedēs (-dis) sacra (-ae)** f: heilige Stätte 9) **Aquīsgrānī**: in Aachen

**★ Lektion 35**

**Ein verhängnisvoller Irrtum**

*Ein junger Adliger namens Julian jagt einen Hirsch. Dieser dreht sich auf Befehl Gottes plötzlich zu ihm um und sagt: „Du, der du der Mörder deines Vaters und deiner Mutter sein wirst, verfolgst mich?“ Entsetzt flieht Julian in eine entlegene Gegend. Dort schließt er sich einem Fürsten an, der ihn für seine Dienste mit einer Burg und der Ehe mit der verwitweten Burgherrin belohnt.*

Interea parentes Iuliani valde dolentes per terras errabant filiumque quaerebant.

Tandem pervenerunt ad castellum1 filii, qui casu aberat.

Uxor Iuliani, cum quaesivisset, quinam! essent quidque vellent, eos mariti parentes   
esse intellexit. Eos igitur benigne recepit eisque thalamum2 obtulit.

Ipsa vero sibi alibi lectum collocavit. Prima luce ad ecclesiam3 iit.

Iulianus autem domum reversus in thalamum2 intravit, ut uxorem excitaret.

Reperiens duos pariter dormientes ambos interfecit,   
nam eos uxorem et adulterum4 putabat.

Egressus autem uxorem domum revertentem vidit   
et miratus interrogavit, quinam! in thalamo2 dormirent.

At illa ait: „Parentes tui sunt, quos longo itinere fatigatos5 ibi collocavi.“

Desperatus Iulianus diu stabat.

Tandem multis cum lacrimis fatum suum questus esse dicitur.

„Quod vitare volui, miserrimus explevi. Cur non rogavi, quinam! essent?

Quid mihi restat? – Vale, uxor dulcissima! Non quiescam,   
priusquam Deum paenitentiam6 meam accepisse scio.“

At illa: „Non patiar, dulcissime marite, te sine me abire.

Gaudii tecum particeps fui, ero particeps et doloris.“

Confestim una profecti esse feruntur. Ad flumen periculosissimum   
hospitale7 statuerunt, ut ibi pauperes hospitio reciperent et   
omnes, qui flumen transire vellent, statim traicerent.

Quadam nocte Iulianus audivit hominem postulantem, ut traduceretur!.

Virum iam gelu8 morientem invenit, in lectum suum tulit, diligenter cooperuit9.

Mox ille, qui modo mori videbatur, surrexit et splendidus in caelum ascendit   
dicens: „Ad te perfero Dominum paenitentiam5 tuam accepisse.

Tu et uxor tua, in pace quiescetis.“

1) **castellum, -ī** n: Burg 2) **thalamus, -ī** m: Schlafgemach 3) **ecclēsia, -ae** f: Kirche 4) **adulter, -erī** m: Geliebter   
5) **fatīgātus, -a, -um**: erschöpft, müde 6) **paenitentia, -ae** f: Reue; Buße 7) **hospitāle, -lis** n: Gästehaus   
8) **gelu, -ūs** n: Kälte, Frost 9) **cooperīre** (*Perf.* **cooperuī**): zudecken

**★ Lektion 36**

**Herzlich willkommen?**

*Erasmus, der auf seinen Reisen durch Europa viele höchst unterschiedliche Unterkünfte kennengelernt hat, lässt zwei Freunde, Berthulfus und Guilielmus, über ihre Erfahrungen berichten. Guilielmus, der noch nie in Deutschland war, möchte wissen, was ihn dort erwartet.*

B: Quid dicam de Germanorum ratione hospites tractandi?

Ea quidem multis haud iucunda esse videtur. At cur non narrem, quod vidi?

G: Verum dicas, quaeso! Ne tacueris de rebus iniucundis!!

B: Loquamur igitur de diversoriis1 Germanorum:

Advenientem nemo salutat, ne videantur ambire2 hospitem.

Id enim Germanica severitate3 dignum non esse existimant.

Si diu clamavisti, tandem aliquis per fenestram caput profert.

Is rogandus est, num liceat illic diversari1; si non renuit4, intellegis te accipi.

Ubi nullo iuvante consuluisti equo, hypocaustum5 petis cum ocreis6, sarcinis,   
 luto.

G: Apud Gallos monstrant cubicula7, ubi vestem mutes aut quiescas, si libeat.

B: Hic talia non fiunt. Ad hypocaustum5 vestes pluvia8 madidas suspendis.

Est et aqua parata, si libeat lavare manus, sed tam immunda9 plerumque,   
 ut tibi aliqua aqua quaerenda sit, qua manus abluas10.

G: Laudo viros firmos ac valentes.

B: Si tu adveneris ad horam a meridie quartam, fieri potest, ut cenes decima.

G: Qui fit?

B: Nihil apparant!, nisi vident omnes, ut cena omnibus pariter ministretur.

Itaque frequenter in idem hypocaustum4 conveniunt octoginta11, immo centum   
 pedites, equites, nautae, agricolae, pueri, feminae, aegri, sani.

Nocte cadente prodit senex immundus9 et numerat, quot sint in hypocausto5.

Quo maior est numerus hominum, eo vehementius hypocaustum5 incenditur.

Haec est pars bonae rationis hospites tractandi, cum maxime sudant12 omnes.

Si quis fenestram aperiat, ne vapore13 praefocetur, protinus audit: „Claude!“

Si respondeas: „Non fero,“ audis: „Quaere igitur aliud diversorium1!“

1) **dīversōrium, -ī** n: Hotel; *dazu das* *Verb* **dīversārī**: sich aufhalten 2)**ambīre** (*m. Akk.*): (*jmdm. gegenüber*) aufdringlich sein   
3) **sevēritās, -ātis** f: Strenge, Zurückhaltung 4) **renuere**: abwinken 5) **hypocaustum, -ī** n: Ofen; beheizter Raum 6) **cum ocreīs, sarcinīs, lūt****ō**: mit Stiefeln, Gepäck und verdreckt 7) **cubiculum, -ī** n: (Schlaf-)Kammer 8) **pluviā madidus, -a, -um**: regenduchnässt 9) **immundus, -a, -um**: schmutzig 10) **abluere**: abspülen 11) **octōgintā**: achtzig 12) **sūdāre**: schwitzen   
13) **vapōre praefocārī**: durch Qualm ersticken